



- D
- GB
- F
- NL
- E
- I
- PL
- CZ
- DK
- P
- SLO
- RUS



Auf 100% Altpapier gedruckt!

Abb. ähnlich

## Montageanleitung Heimtrainer „Golf P“

Art.-Nr. 07663-100

**Bitte lesen Sie diese Anweisung vor der Montage und der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung des Gerätes. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für Wartungsarbeiten oder Ersatzteilbestellungen sorgfältig auf.**

### Zu Ihrer Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR!** Weisen Sie anwesende Personen (insbesondere Kinder) auf mögliche Gefährdungen während der Übungen hin.
- ⚠ **GEFAHR!** Halten Sie während der Montage des Produktes Kinder fern (Verschluckbare Kleinteile).
- ⚠ **GEFAHR!** Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. **Übermäßiges Trainieren kann zu einem ernsthaften gesundheitlichen Schaden oder zum Tod führen. Beenden Sie bei Schwindel- oder Schwächegefühl sofort das Training.**
- ⚠ **WARNUNG!** Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden, d.h. für das Körpertraining erwachsener Personen.
- ⚠ **WARNUNG!** Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise gefährlich. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- ⚠ **WARNUNG!** Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise zur Trainingsgestaltung in der Trainingsanleitung.
- ⚠ **WARNUNG!** Alle elektrischen Geräte senden beim Betrieb elektromagnetische Strahlung aus. Achten Sie darauf, besonders strahlungsintensive Geräte (z. B. Handys) nicht in direkter Nähe des Cockpits oder der Steuerungselektronik abzustellen, da sonst Anzeigewerte verfälscht werden könnten (z. B. Pulsmessung).
- ⚠ **WARNUNG!** Achten Sie unbedingt darauf, daß das Elektrokabel nicht eingeklemmt oder zur „Stolperfalle“ wird.
- ⚠ **WARNUNG!** Das Trainingsgerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt.
- Das Gerät benötigt eine Netzspannung von 230 V, 50 Hz. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Schutzkontakt-Steckdose.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen zum Anschluß! Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muß dieses den VDE-Richtlinien entsprechen.
- Ziehen Sie bei längerem Nichtgebrauch den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Sie trainieren mit einem Gerät, das sicherheitstechnisch nach neuesten Erkenntnissen konstruiert wurde. Mögliche Gefahrenstellen, die Verletzungen verursachen können, sind bestmöglich vermieden und abgesichert.
- Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, usw.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Beschädigte Bauteile können Ihre Sicherheit und die Lebensdauer

### Zur Handhabung

- ⚠ **VORSICHT!** Eine Verwendung des Gerätes in direkter Nähe von Feuchträumen ist wegen der damit verbundenen Rostbildung nicht zu empfehlen. **Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.**
- Stellen Sie sicher, dass der Trainingsbetrieb nicht vor der ord-

nungsgemäßen Ausführung und Überprüfung der Montage aufgenommen wird.

- Führen Sie ca. alle 1 bis 2 Monate eine Kontrolle aller Geräteteile, insbesondere der Schrauben und Muttern durch. Dies gilt insbesondere für die Sattel- und Griffbügelbefestigung.
- Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).
- Lassen Sie vor Aufnahme des Trainings durch Ihren Hausarzt klären, ob Sie gesundheitlich für das Training mit diesem Gerät geeignet sind. **Der ärztliche Befund sollte Grundlage für den Aufbau Ihres Trainingsprogrammes sein. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Gesundheitsschäden führen.**
- **Alle hier nicht beschriebenen Eingriffe / Manipulationen am Gerät können eine Beschädigung hervorrufen oder auch eine Gefährdung der Person bedeuten. Weitergehende Eingriffe sind nur vom KETTLER-Service oder von KETTLER geschultem Fachpersonal zulässig.**
- Unsere Produkte unterliegen einer ständigen, innovativen Qualitätssicherung. Daraus resultierende, technische Änderungen behalten wir uns vor.
- Im Zweifelsfall und bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Der Standort des Gerätes muss so gewählt werden, dass ausreichende Sicherheitsabstände zu Hindernissen gewährleistet sind. In unmittelbarer Nähe von Hauptlaufwegen (Wege, Tore, Durchgänge) sollte das Aufstellen unterbleiben. Der Sicherheitsabstand muss umlaufend mindestens 1 mtr. größer als der Übungsbereich sein.
- Das Trainingsgerät muss auf einem waagerechten Untergrund aufgestellt werden. Legen Sie zur Stoßdämpfung geeignetes Puffermaterial unter (Gummimatten, Bastmatten oder dgl.). Nur für Geräte mit Gewichten: Vermeiden Sie harte Aufschläge der Gewichte.
- Achten Sie bei der Montage des Produktes auf die empfohlenen Drehmomentangaben ( $M = xx \text{ Nm}$ ).
- Der Heimtrainer entspricht der DIN EN 957 - 1/5, Klasse HB. Er ist dementsprechend nicht für den therapeutischen Einsatz geeignet.

nungsgemäßen Ausführung und Überprüfung der Montage aufgenommen wird.

- Machen Sie sich vor dem ersten Training mit allen Funktionen und Einstellmöglichkeiten des Gerätes vertraut.
- Das Trainingsgerät ist für Erwachsene konzipiert und keinesfalls als Kinderspielgerät geeignet. Bedenken Sie, dass durch das

natürliche Spielbedürfnis und Temperament von Kindern oft unvorhergesehene Situationen entstehen können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Wenn Sie Kinder dennoch an das Gerät lassen, sind diese auf die richtige Benutzung hinzuweisen und zu beaufsichtigen.

- Ein eventuell auftretendes leises, bauartbedingtes Geräusch beim Auslauf der Schwungmasse hat keine Auswirkung auf die Funktion des Gerätes. Eventuell auftretende Geräusche beim Rückwärtstreten der Pedalarms sind technisch bedingt und ebenfalls absolut unbedenklich.
- Verwenden Sie zur regelmäßigen Säuberung, Pflege und Wartung unser speziell für KETTLER-Sportgeräte freigegebenes Geräte-Pflege-Set (Art.-Nr. 07921-000), welches Sie über den Sportfachhandel beziehen können.
- Das Gerät verfügt über ein magnetisches Bremssystem.
- Für die einwandfreie Funktion der Pulserfassung ist eine Spannung von mindestens 2,7 Volt an den Batterieklemmen erforderlich

## Montagehinweise

**⚠ GEFAHR!** Sorgen Sie für eine gefahrenfreie Arbeitsumgebung, lassen Sie z. B. kein Werkzeug umherliegen. Deponieren Sie z. B. Verpackungsmaterial so, dass keine Gefahren davon ausgehen können. Bei Folien/Kunststofftüten für Kinder **Erstickungsgefahr!**

- Bitte prüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind (s. Checkliste) und ob Transportschäden vorliegen. Sollte es Anlaß für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
- Sehen Sie sich die Zeichnungen in Ruhe an, und montieren Sie das Gerät entsprechend der Bilderfolge. Innerhalb der einzelnen Abbildungen ist der Montageablauf durch Großbuchstaben vorgegeben.
- Die Montage des Gerätes muß sorgfältig und von einer erwachsenen Person vorgenommen werden. Nehmen Sie im Zweifelsfall die Hilfe einer weiteren, technisch begabten Person in Anspruch.
- Beachten Sie, dass bei jeder Benutzung von Werkzeug und bei handwerklichen Tätigkeiten **immer** eine mögliche

## Ersatzteilbestellung Seite 38-39

Geben Sie bei Ersatzteilbestellungen bitte die vollständige Artikelnummer, die Ersatzteilnummer, die benötigte Stückzahl und die Seriennummer des Gerätes (siehe Handhabung) an.

**Bestellbeispiel:** Art.-Nr.07661-400 / Ersatzteil-Nr. 10100030 / 2 Stück / Serien-Nr.: .....

Bewahren Sie die Originalverpackung des Gerätes gut auf, damit sie später u. U. als Transportverpackung verwendet werden kann.

Warenretouren sind **nur** nach Absprache und mit transportsicherer (Innen-)Verpackung, möglichst im Originalkarton vorzunehmen.

Wichtig ist eine detaillierte Fehlerbeschreibung/Schadensmeldung!

**Wichtig:** Zu verschraubende Ersatzteile werden grundsätzlich ohne Verschraubungsmaterial berechnet und geliefert. Falls Bedarf an entsprechendem Verschraubungsmaterial besteht, ist dieses durch den Zusatz „**mit Verschraubungsmaterial**“ bei der Ersatzteilbestellung anzugeben.

(bei Geräten ohne Netzanschluß).

- Bei dem Heimtrainer handelt es sich um ein drehzahlabhängig arbeitendes Trainingsgerät.
- **Es ist darauf zu achten, dass niemals Flüssigkeit in das Geräteinnere oder in die Elektronik des Gerätes gelangt. Dies gilt auch für Körperschweiß!**
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung immer alle Schraub- und Steckverbindungen sowie die jeweiligen Sicherungseinrichtungen auf ihren korrekten Sitz.
- Tragen Sie bei der Benutzung geeignetes Schuhwerk (Sportschuhe).
- Bitte stellen Sie den Lenker und den Sattel so ein, dass Sie die für ihre individuelle Körpergröße komfortable Trainingsposition finden.
- Während des Trainings darf sich niemand im Bewegungsbereich der trainierenden Person befinden.

Verletzungsgefahr besteht. Gehen Sie daher sorgfältig und umsichtig bei der Montage des Gerätes vor!

- Das für einen Montageschritt notwendige Verschraubungsmaterial ist in der dazugehörigen Bildeiste dargestellt. Setzen Sie das Verschraubungsmaterial exakt entsprechend der Abbildungen ein.
- Bitte verschrauben Sie zunächst alle Teile lose und kontrollieren Sie deren richtigen Sitz. Drehen Sie die selbstsichernden Muttern bis zum spürbaren Widerstand zuerst mit der Hand auf, anschließend ziehen Sie sie **gegen den Widerstand (Klemmsicherung) mit einem Schraubenschlüssel richtig fest**. Kontrollieren Sie alle Schraubverbindungen nach dem Montageschritt auf festen Sitz. **Achtung:** wieder gelöste Sicherheitsmuttern werden unbrauchbar (Zerstörung der Klemmsicherung) und sind durch Neue zu ersetzen.
- Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns die Vormontage von Bauteilen (z.B. Rohrstopfen) vor.

## Entsorgungshinweis

KETTLER-Produkte sind recyclebar. Führen Sie das Gerät am Ende der Nutzungsdauer einer sachgerechten Entsorgung zu (örtliche Sammelstelle).

### Ⓧ Heinz KETTLER GmbH & Co. KG

SERVICECENTER

Henry-Everling-Str. 2

D-59174 Kamen

[www.kettler.de](http://www.kettler.de)

☎ +49 (0)2307 974-2111

☎ +49 (0)2938 819-2004

Mail: [service.sport@kettler.net](mailto:service.sport@kettler.net)

### Ⓧ KETTLER Austria GmbH

Ginzkeyplatz 10

5020 Salzburg

[www.kettler.at](http://www.kettler.at)

☎ +43 662 620501 0

☎ +43 662 620501 20

Mail: [office@kettler.at](mailto:office@kettler.at)

### Trisport AG

Im Bösch 67

CH - 6331 Hünenberg

Servicehotline Schweiz:

[www.kettler.ch](http://www.kettler.ch)

☎ 0900 785 111

# Messhilfe für Verschraubungsmaterial

**GB** Measuring help for screw connections

**F** Gabarit pour système de serrage

**NL** Meethulp voor schroefmateriaal

**E** Referencia de medición para el material de atornilladura

**I** Misura per il materiale di avvitamento

**PL** Wzornik do połączeń śrubowych

**CZ** Měřicí pomůcka pro materiál k přišroubování

**DK** Hjælp til måling af skruer

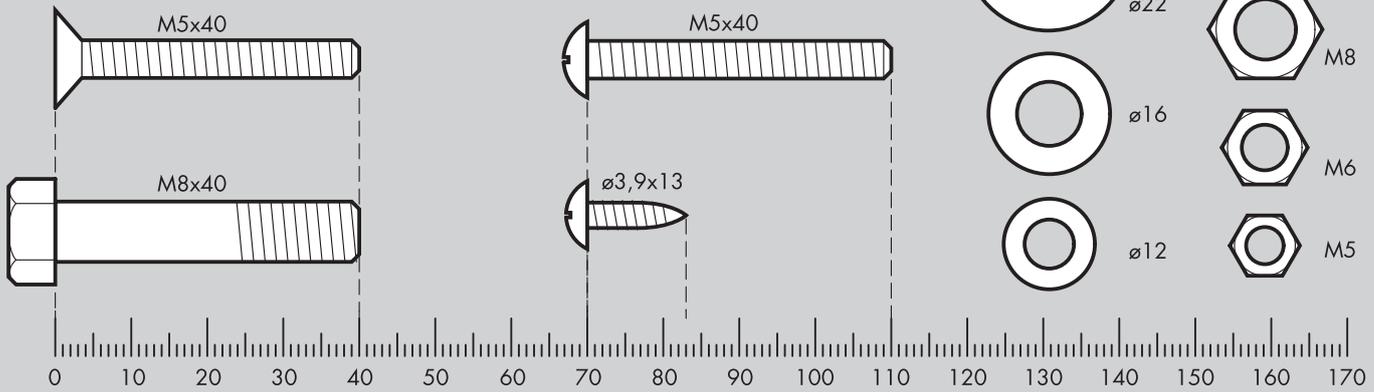
**P** Auxiliar de medição para materiais de aparafusamento

**SLO** Merilna šablona za vijajni material

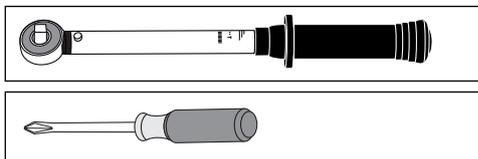
**RUS** Справка по определению размеров крепежных материалов

Beispiele Examples Exemples Bij voorbeeld Ejemplos Esempio

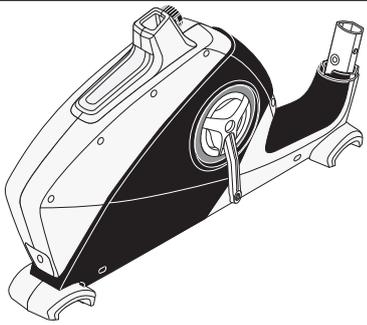
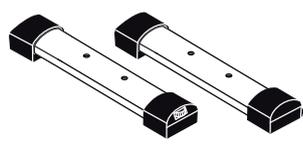
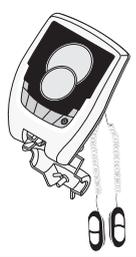
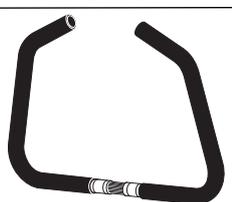
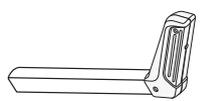
Przykłady Příklad Eksempel Exemplo Primeri Примеры

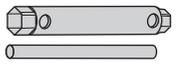


- D - Gehört nicht zum Lieferumfang.
- GB - Not included.
- F - Ne fait pas partie du domaine de livraison.
- NL - Is niet bij de levering inbegrepen.
- E - No forma parte del volumen de entrega.
- I - Non in dotazione alla fornitura.
- PL - Nie należy do zakresu dostawy.
- CZ - Nepatří do rozsahu dodávky
- P - Não está incluído nas peças fornecidas
- DK - Er ikke inkluderet i leveringsomfanget.
- SLO - Ne sodi v obseg dobave.
- RUS - Не входит в комплект поставки.

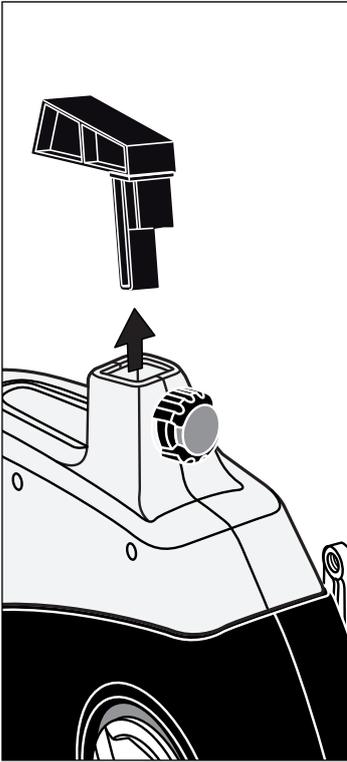


# Checkliste

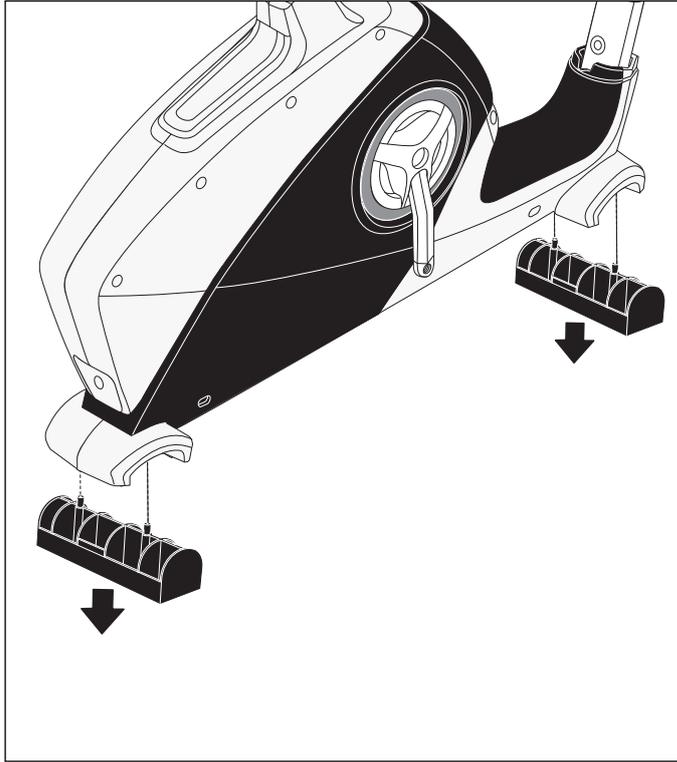
	Stück	
	1	✓
	1/1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1	
	1/1	
	2	

	M 8	1	
	M 8	1	
	ø16 x 3,9 x 16	2	
	M 8 x 45	4	
	ø25/8	6	
	M 8 x 75	1	
	M 8 x 20	3	
	M 6 x 50	1	
	M 6	1	
	ø25/8	1	
	3,9 x 40	2	
	3,9 x 25	3	
	3,9 x 13	2	
		1	
	Steckschlüssel SW 10/13	1	
	SW 15	1	
	SW 5	2	

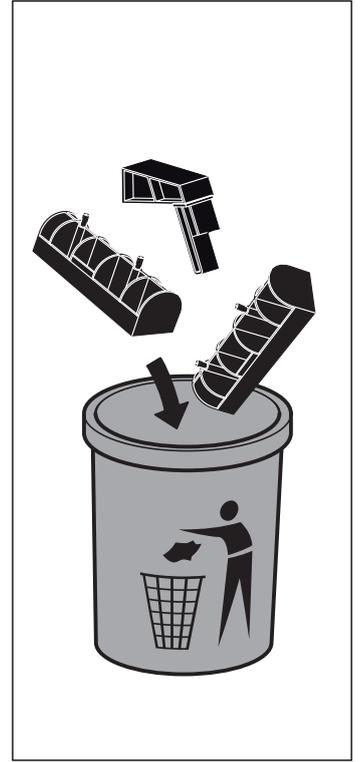
1a



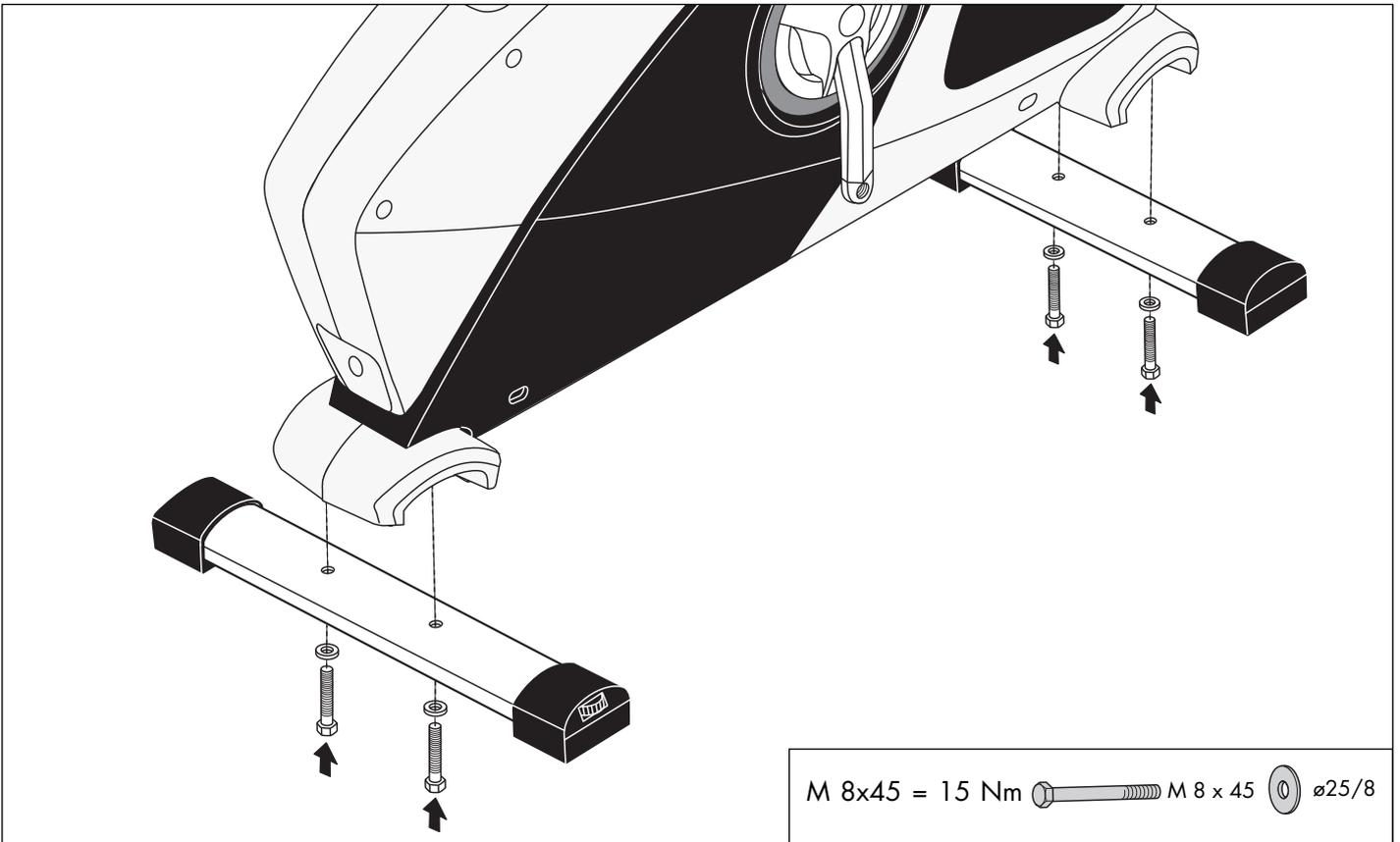
1b



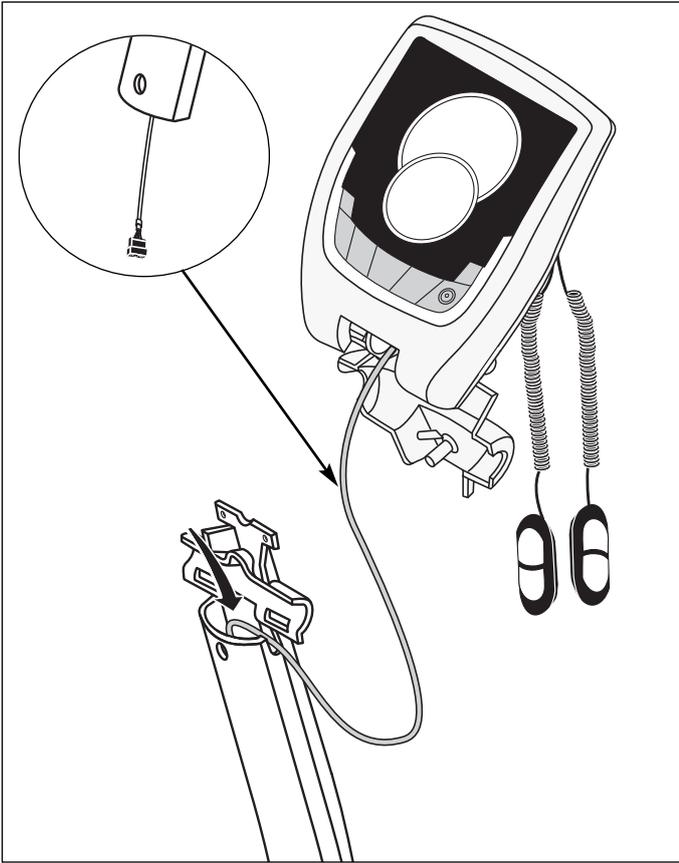
1c



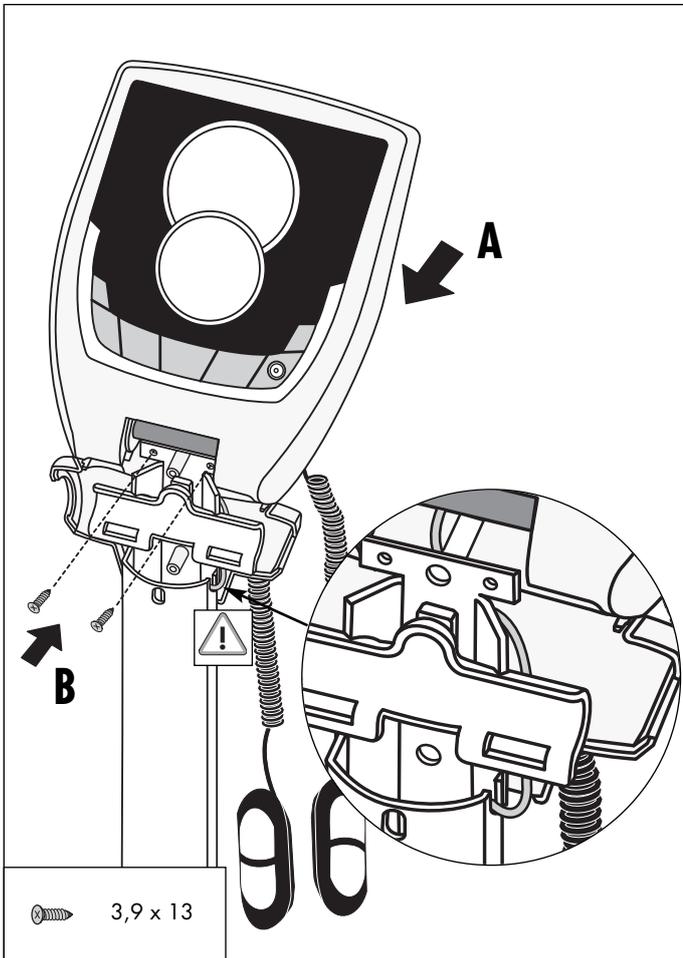
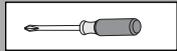
2



3

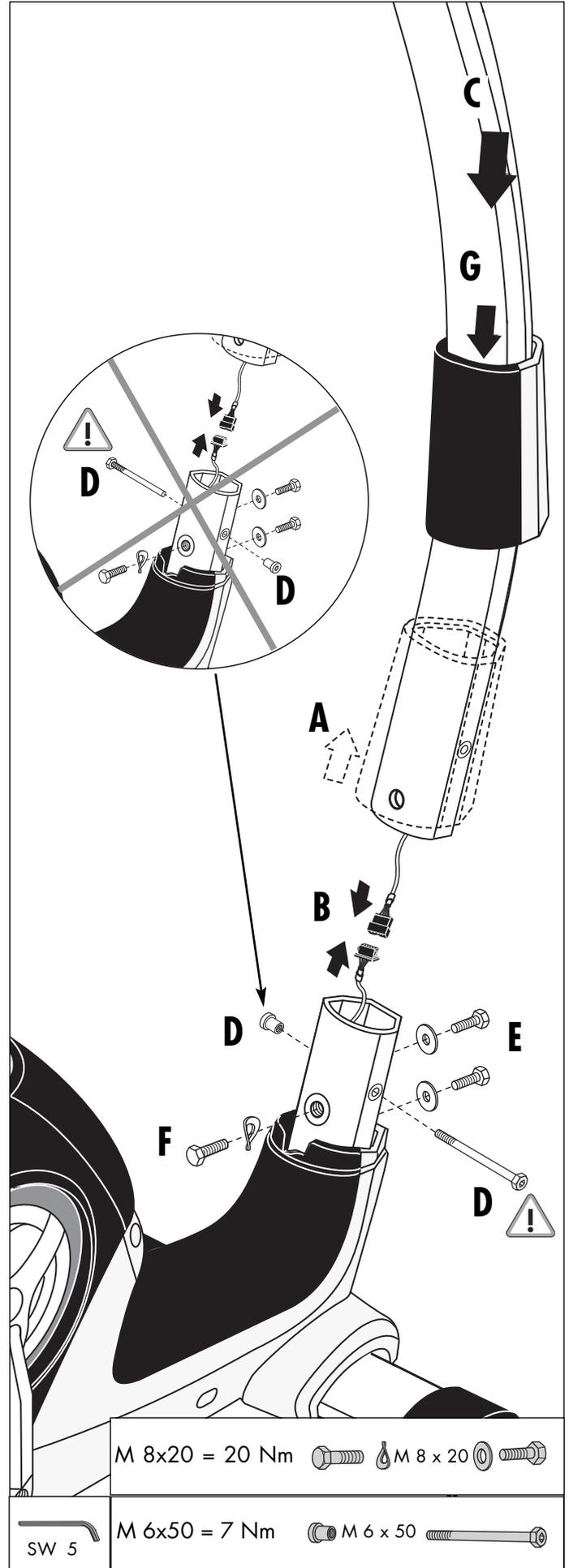


4



3,9 x 13

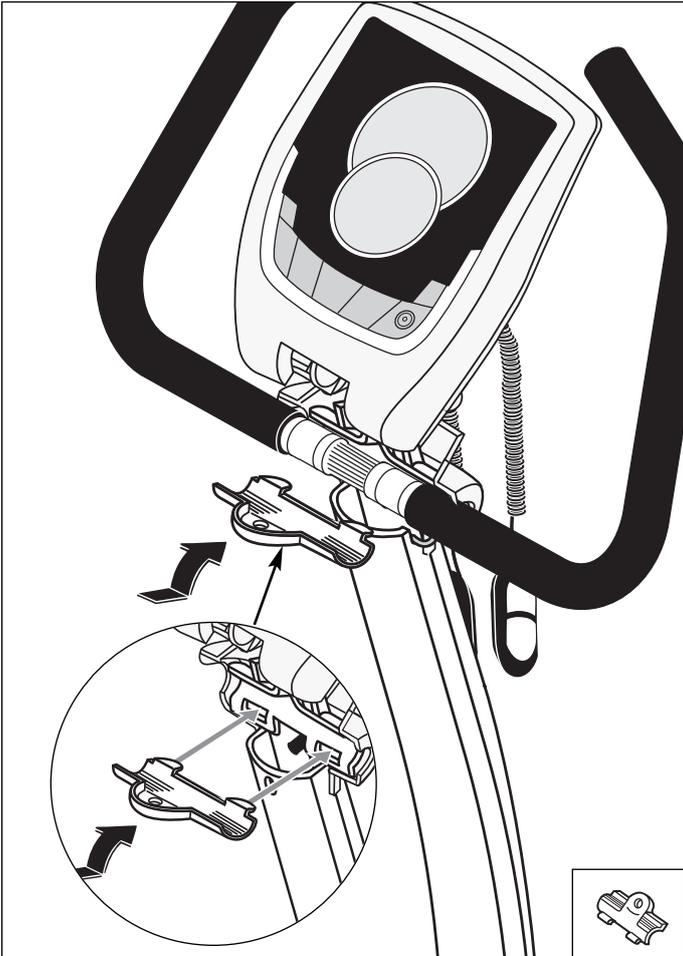
5



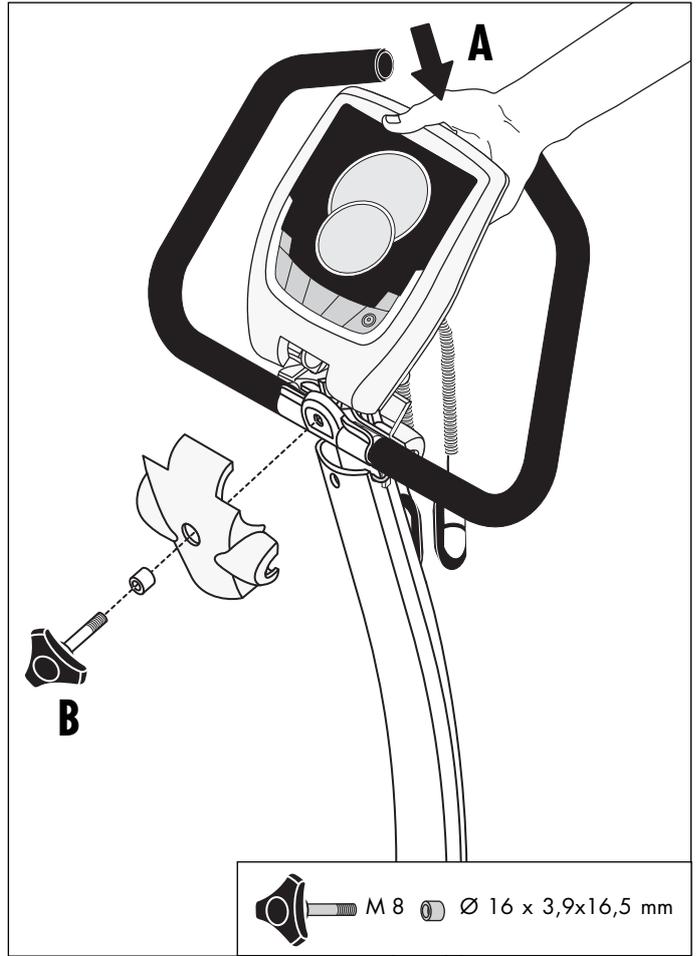
M 8x20 = 20 Nm   M 8 x 20 

SW 5  M 6x50 = 7 Nm  M 6 x 50 

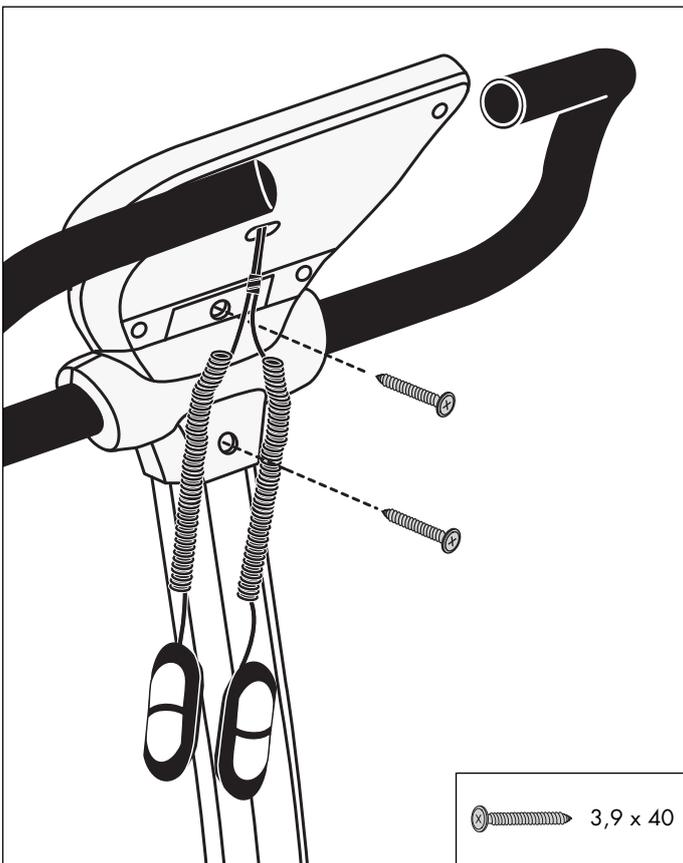
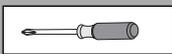
6



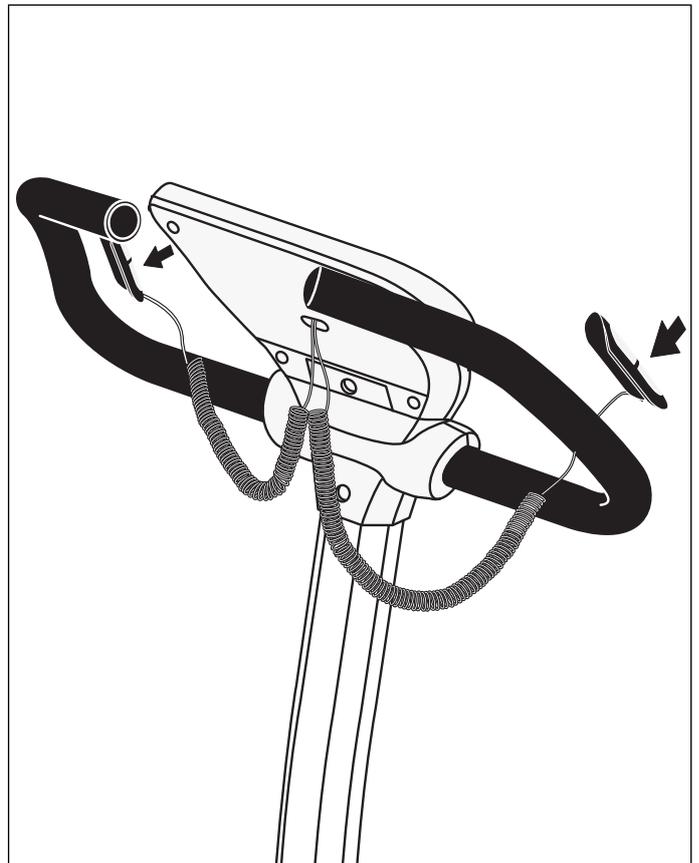
7



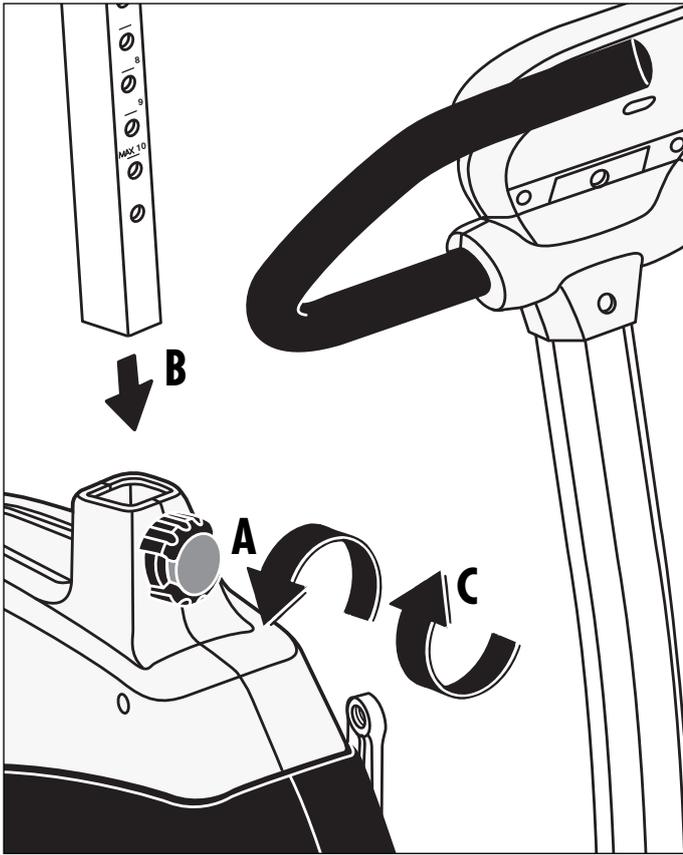
8



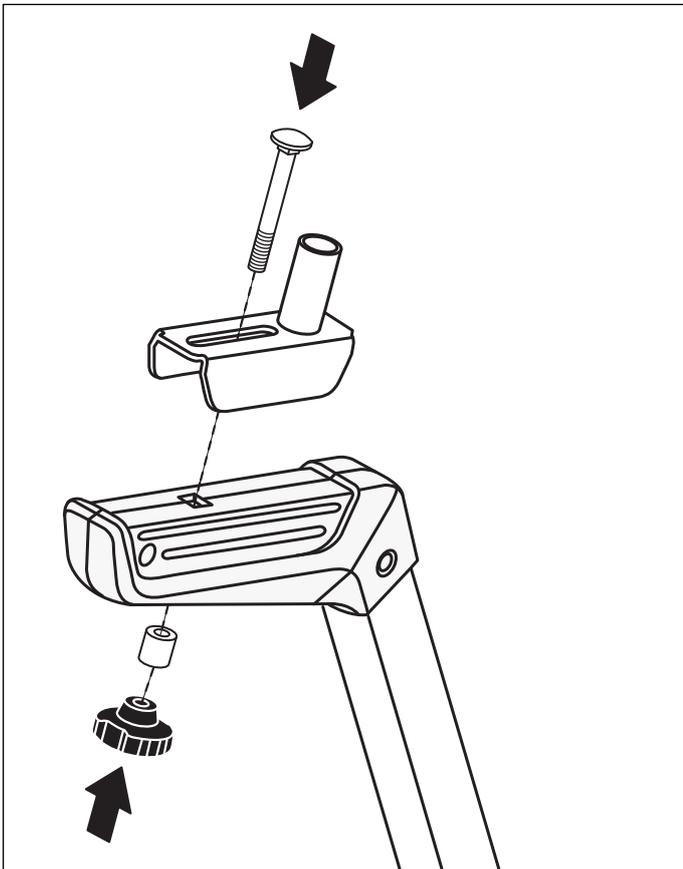
9



10



12



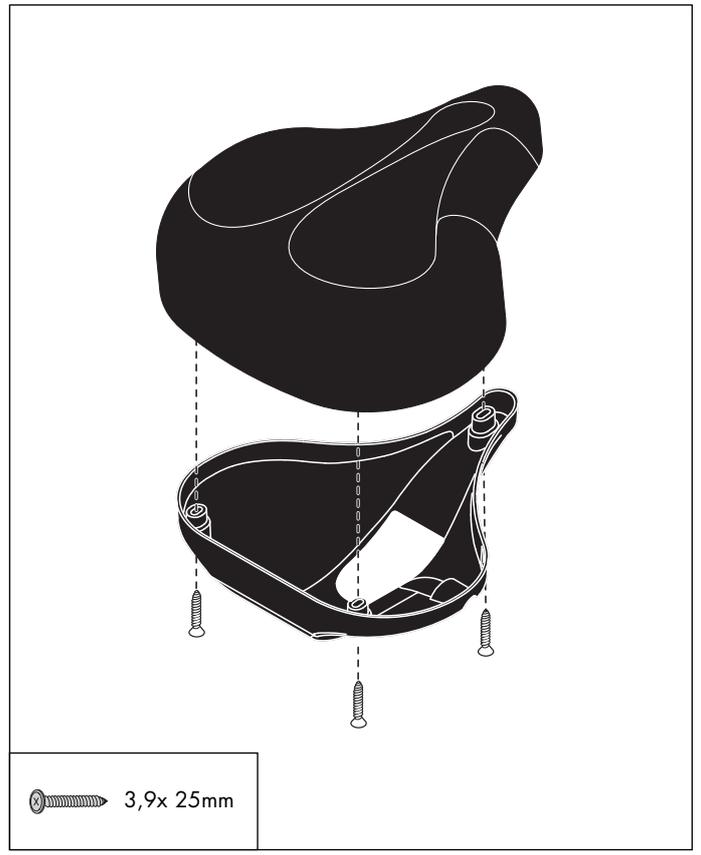
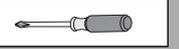
M8 x 75

Ø 16 x 3,9x16,5 mm

M 8

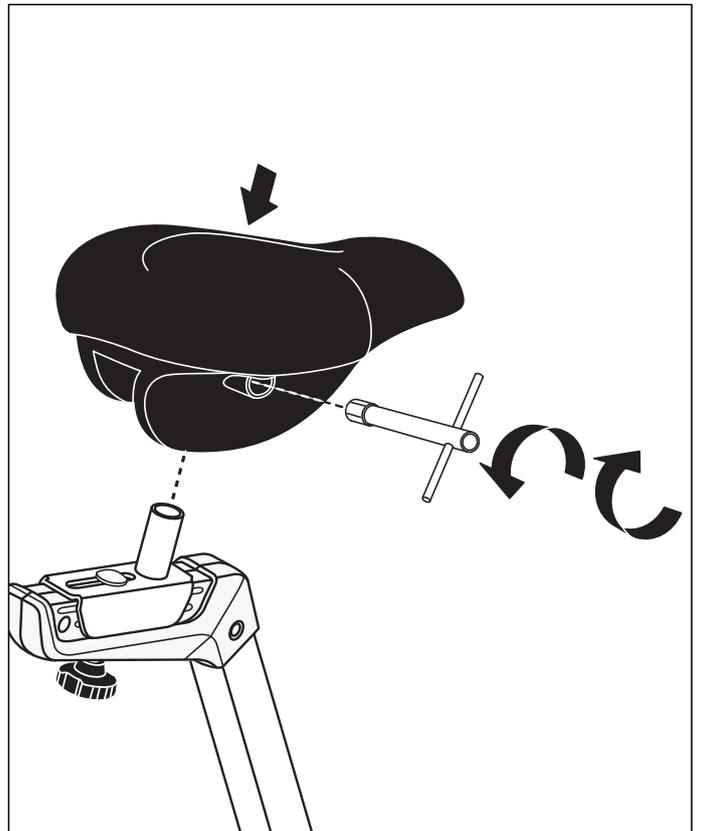


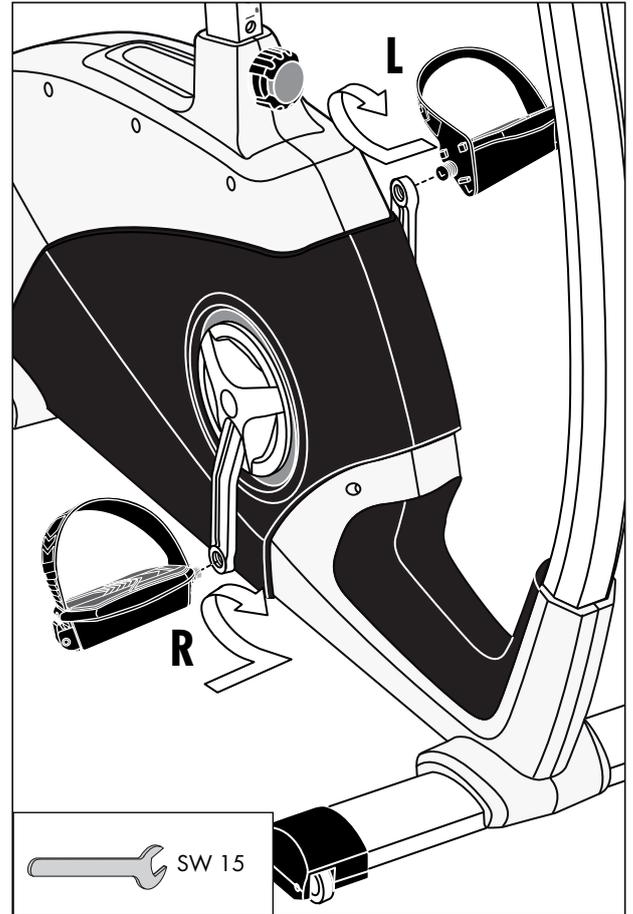
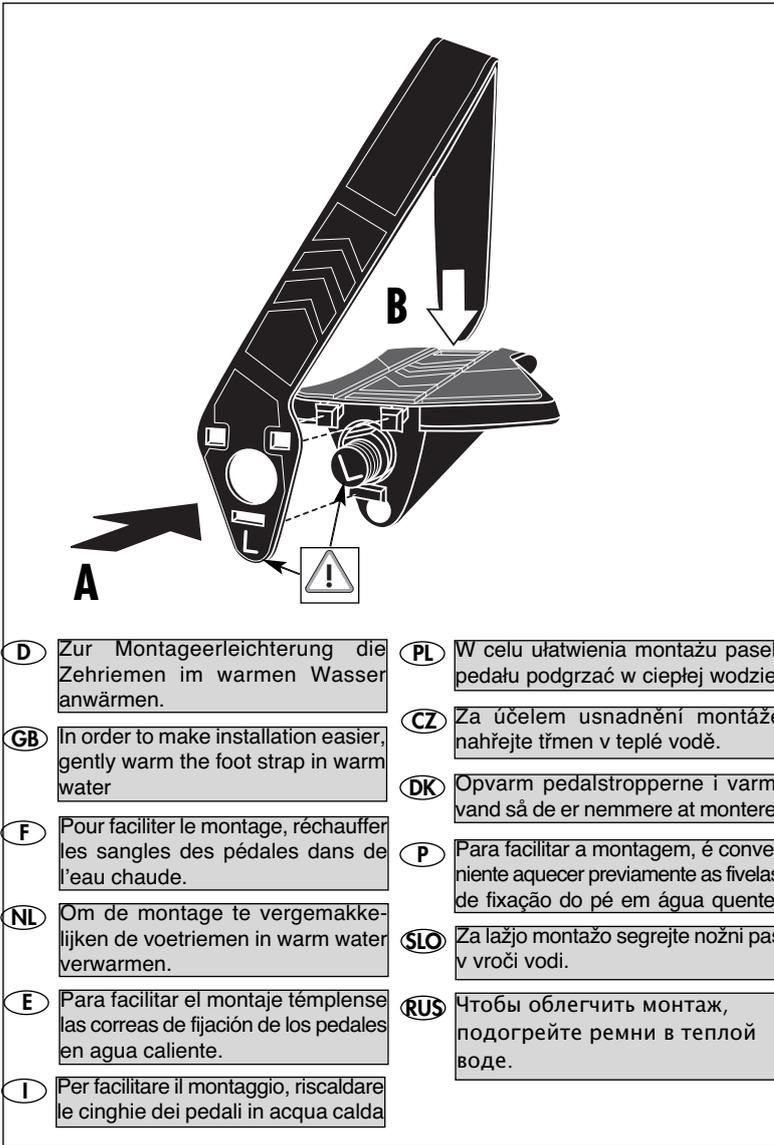
11



3,9x 25mm

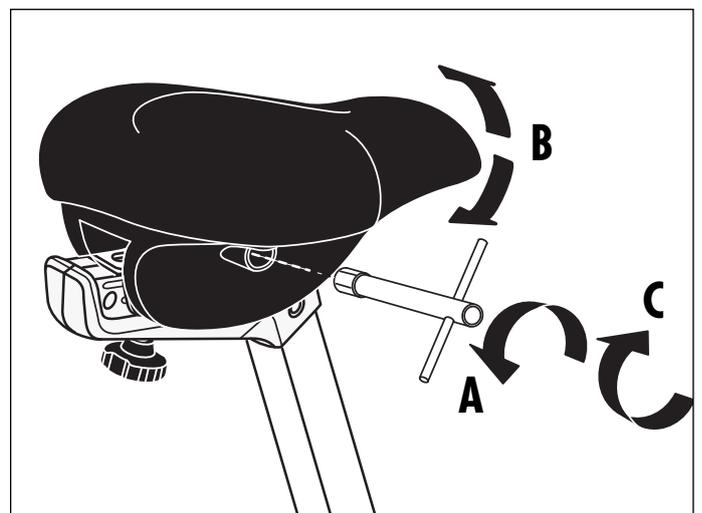
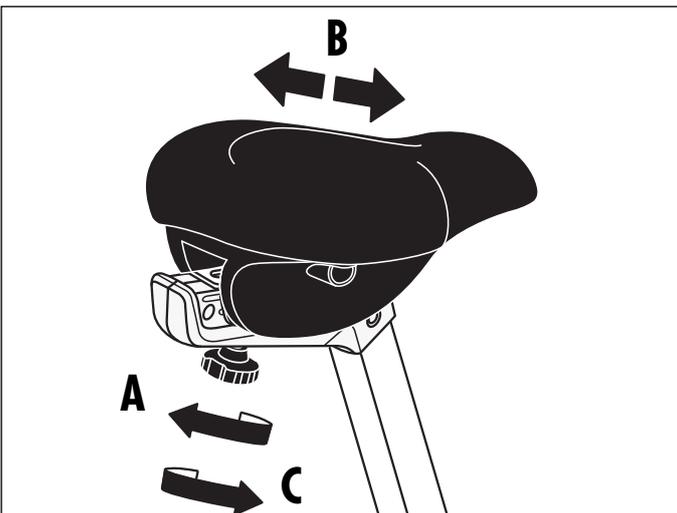
13



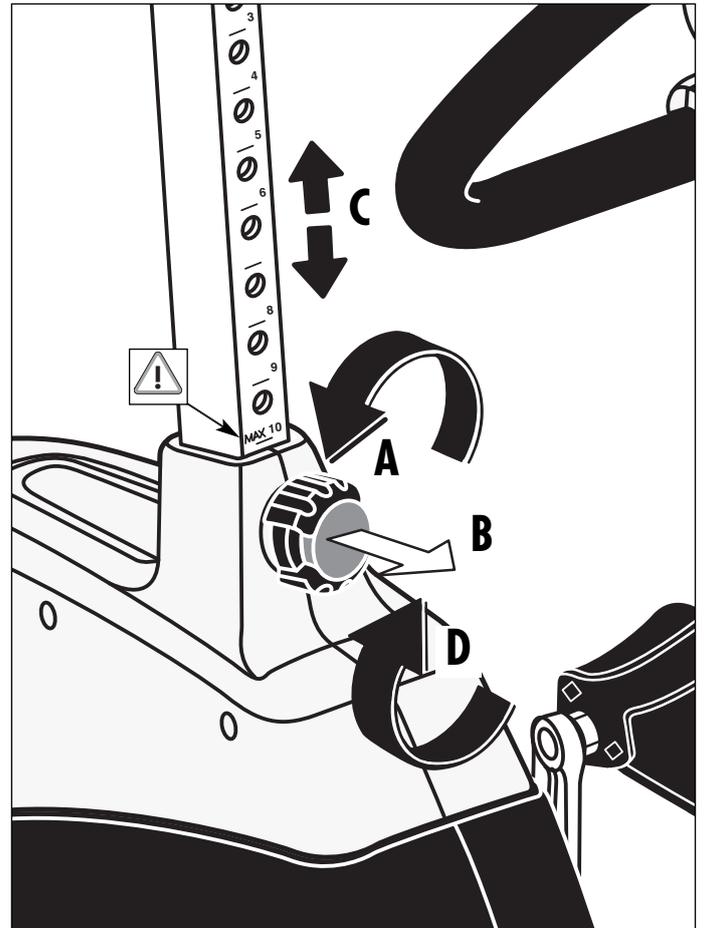
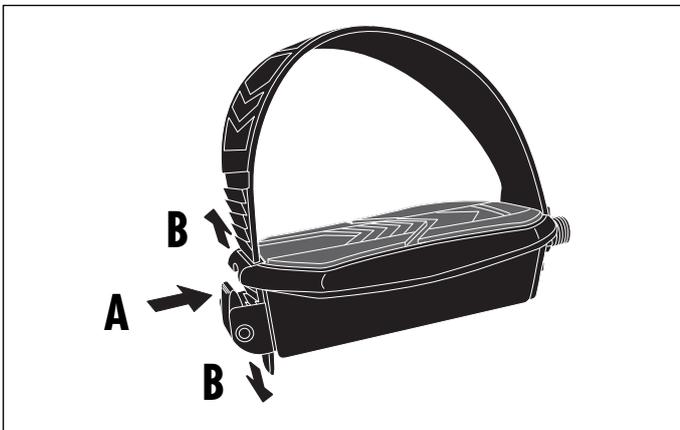
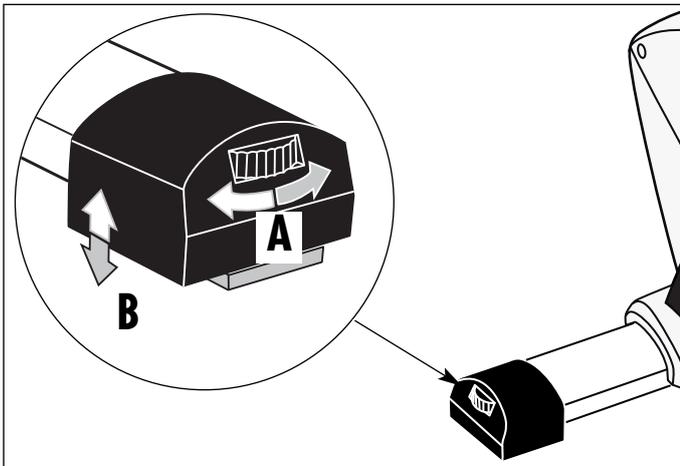
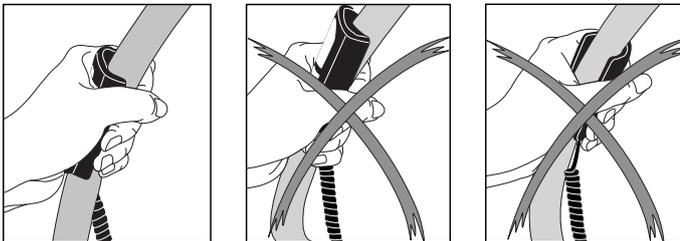
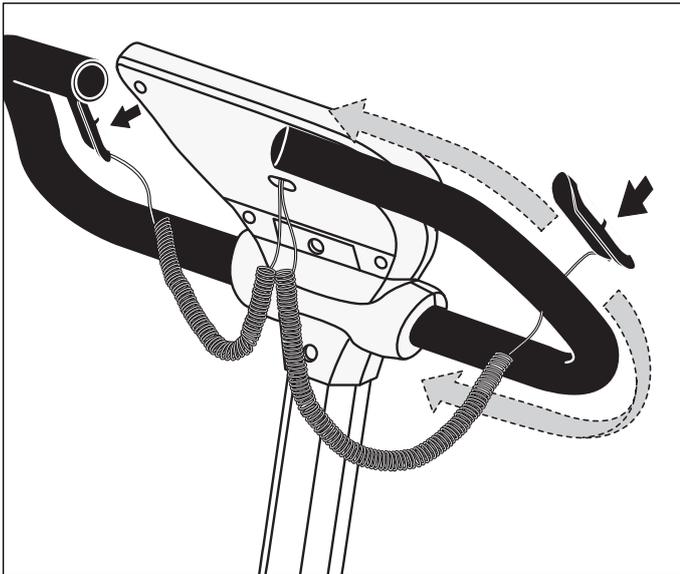


## Handhabungshinweise

- GB** Handling    **F** Indications relatives à la manipulation    **NL** Bedieningsinstructies    **E** Instrucciones de manejo
- I** Avvertenze per il maneggio    **PL** Wskazówki obsługowe    **CZ** Pokyny k manipulaci    **DK** Håndtering
- P** Notas sobre o manuseamento    **SLO** Nasveti za uporabo    **RUS** Указания по обращению



# Handhabung



- (D)** Beispiel Typenschild - Seriennummer
- (GB)** Example Type label - Serial number
- (F)** Exemple Plaque signalétique - Numéro de serie
- (NL)** Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- (E)** Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- (I)** Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- (PL)** Przykłady Tabliczka identyfikacyjna - Numer serii
- (CZ)** Příklad typového štítku - sériové číslo
- (DK)** Eksempel type label - serienummer
- (P)** Exemplo placa de características - número de série
- (SLO)** Primer tipske ploščice - serijske številke
- (RUS)** Не входит в комплект поставки.

HEINZ KETTLER  
GmbH & Co. KG  
D-59463 Ense-Parait

**KETTLER**

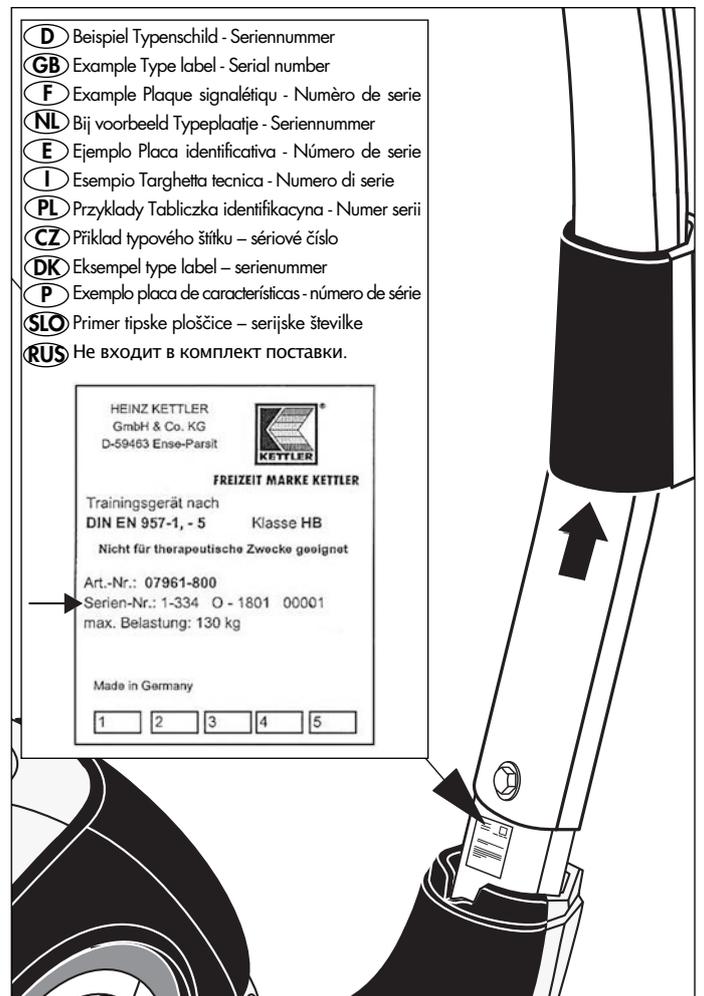
**FREIZEIT MARKE KETTLER**

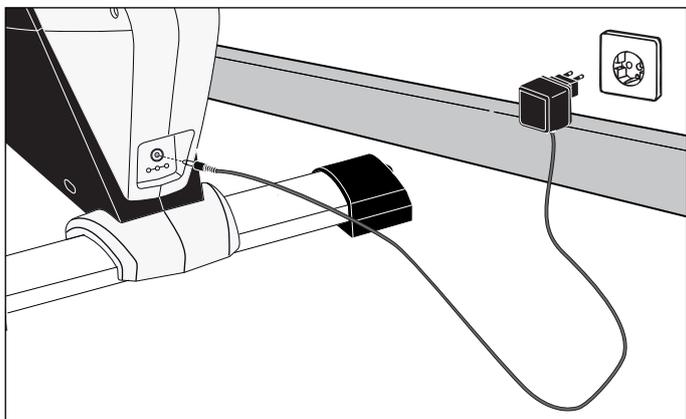
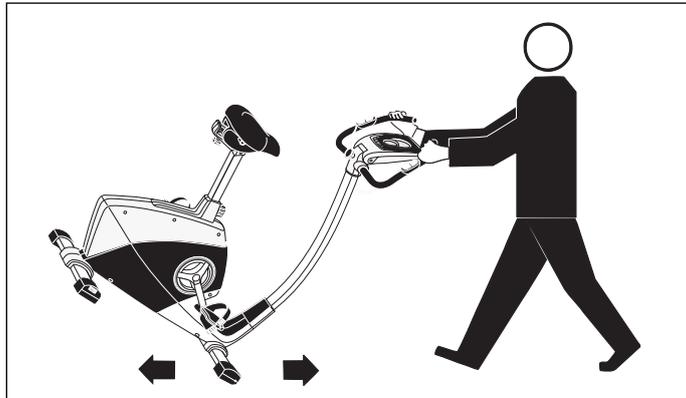
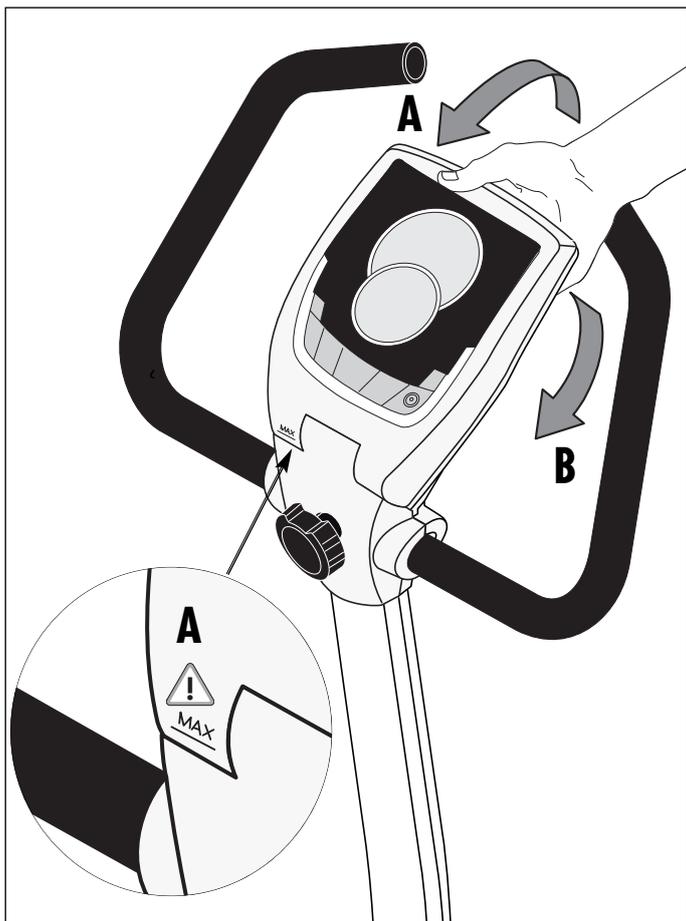
Trainingsgerät nach  
**DIN EN 957-1, - 5** Klasse HB  
Nicht für therapeutische Zwecke geeignet

Art.-Nr.: 07961-800  
Serien-Nr.: 1-334 0 - 1801 00001  
max. Belastung: 130 kg

Made in Germany

1 2 3 4 5





**D** Bei Geräten mit Netzteil: **Achtung!** Betrieb nur mit mitgeliefertem Original-Netzteil oder Original-KETTLER-Ersatzteil (siehe Ersatzteilliste) zulässig. **Ansonsten Gefahr der Beschädigung.**

**GB** For products with power supply: **Attention!** Only use with original power unit as supplied, or with original KETTLER spare part (see spare part list). **Otherwise this may result in damage.**

**F** Pour les appareils avec bloc secteur: **Attention!** Exploiter uniquement l'appareil avec son bloc secteur original qui fait partie de la fourniture ou une pièce de rechange originale de KETTLER (voir liste des pièces de rechange). **Sinon risque de détérioration.**

**NL** Bij apparaten met transformator: **Let op!** Gebruik alleen toegestaan met de bijgeleverde originele transformator of origineel KETTLER-onderdeel (zie onderdelenlijst). **Anders gevaar voor beschadiging.**

**E** En aparatos con fuente de alimentación: **¡Atención!** Funcionamiento solamente autorizado con la fuente de alimentación original suministrada o con pieza de recambio original de KETTLER (ver lista de piezas de recambio). **De lo contrario podría ocasionar daños.**

**I** Apparecchi con alimentatore: **Attenzione!** L'utilizzo è consentito soltanto con l'alimentatore originale fornito in dotazione oppure con parte di ricambio originale della KETTLER (vedasi lista delle parti di ricambio). **Altrimenti sussiste il rischio di danneggiamenti.**

**PL** Dotyczy urządzeń z zasilaczem: **Uwaga!** Eksploatacja urządzenia jest możliwa tylko z dostarczonym oryginalnym zasilaczem lub z oryginalnym urządzeniem zastępczym marki KETTLER (patrz ? Lista części zamiennych). **W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.**

**CZ** U přístrojů se síťovým zdrojem: **Pozor!** Provoz je přípustný pouze s originálním síťovým zdrojem obsaženým v dodávce nebo originálním náhradním dílem od firmy KETTLER (viz seznam náhradních dílů). **Jinak vzniká nebezpečí poškození.**

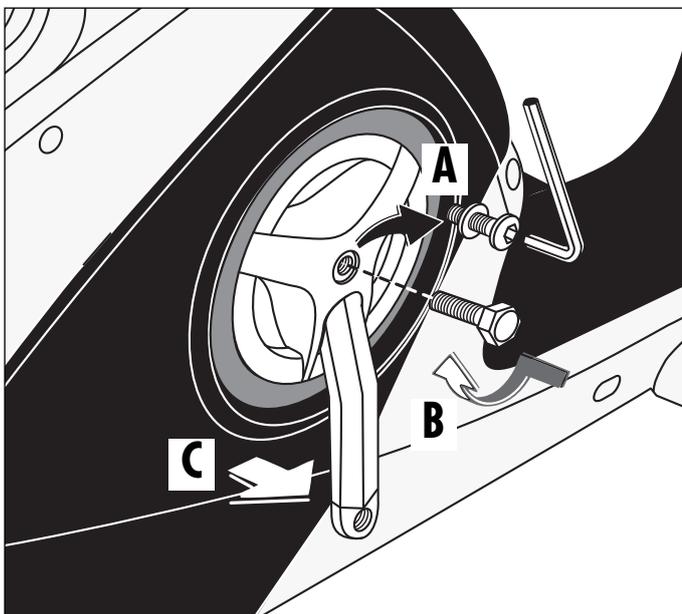
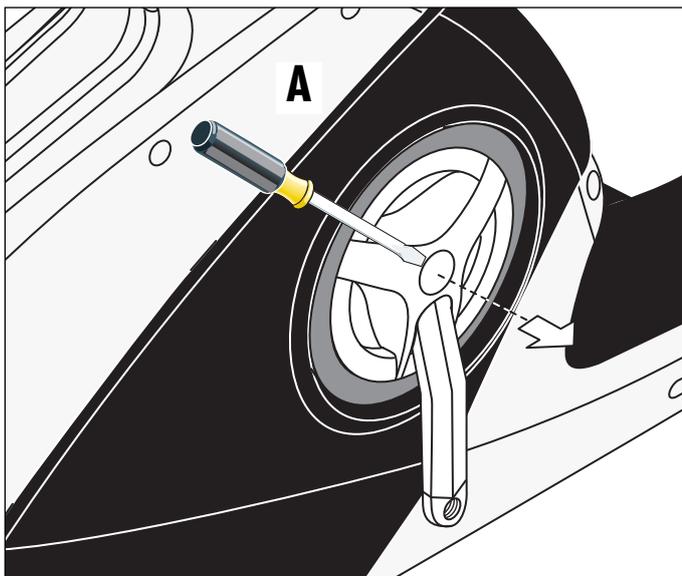
**DK** Maskiner med netdel: **OBS!** Det er kun tilladt at bruge den medleverede originale netdel eller den originale reservedel fra KETTLER (se reservedelslisten). **I modsat fald kan maskinen beskadiges.**

**P** Em aparelhos com cabo: **Atenção!** O funcionamento só é permitido com o cabo original fornecido ou com a peça sobressalente original KETTLER (ver lista de peças sobressalentes). **Caso contrário, perigo de danos.**

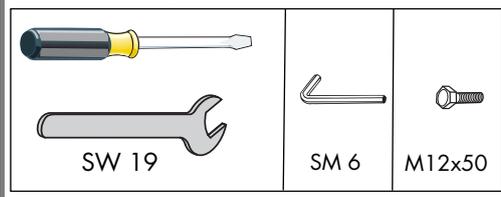
**SLO** Kod uređaja s mrežnim dijelom: **POZOR!** Dopuštena je uporaba samo s isporučenim originalnim mrežnim dijelom ili originalnim KETTLER rezervnim dijelom (vidi popis rezervnih dijelova). **U suprotnome postoji opasnost od oštećenja.**

**RUS** Для устройств с блоком питания: **ВНИМАНИЕ!** Разрешается эксплуатация только с использованием оригинального блока питания, входящего в комплект поставки, или оригинальной запасной части KETTLER (см. список запчастей). В противном случае существует опасность повреждения.

## Demontage der Pedalarms



- D - Gehört nicht zum Lieferumfang.
- GB - Not included.
- F - Ne fait pas partie du domaine de livraison.
- NL - Is niet bij de levering inbegrepen.
- E - No forma parte del volumen de entrega.
- I - Non in dotazione alla fornitura.
- PL - Nie należy do zakresu dostawy.
- CZ - Nepatří do rozsahu dodávky
- P - Não está incluído nas peças fornecidas
- DK - Er ikke inkluderet i leveringsomfanget.
- SLO - Ne sodi v obseg dobave.
- RUS - Не входит в комплект поставки.



Zum Abziehen des Pedalarms entfernen Sie zuerst die Schutzkappe und Schraube (A). Halten Sie den Pedalarm fest und drehen Sie eine Schraube M12 (gehört nicht zum Lieferumfang) in die Gewindeöffnung (B). Nach einigen Umdrehungen können Sie den Pedalarm abnehmen (C).

### GB Removal of pedal arms

To pull off the pedal arms remove cap and screw (A). Grip the pedal arm tightly, and screw in an M12 bolt (not supplied) into the thread (B). After a few turns you may take off the pedal arm (C)

### F Démontage de la manivelle

Enlevez d'abord le capot de protection ainsi que la vis (A) avant de retirer le bras de la pédale. Tenez le bras de la pédale et vissez une vis M12 (ne fait pas partie de la gamme de livraison) dans l'ouverture de filetage (B). Vous pouvez retirer le bras de la pédale (C) après plusieurs tours.

### NL Demontage van de krenk

Voor het losmaken van de cranks, verwijdert u eerst het bescherm-dopje en schroef (A). Houd de crank vast en draai e g van de schroefdraad (B). Na enkele omwentelingen kunt u de crank verwijderen (C).

### E Desmontaje de las manivelas de pedal

Para quitar la manivela de pedal hay que quitar primero la tapa protectora y el tornillo (A). Retenga la manivela de pedal y apriete un tornillo M12 (no forma parte del volumen de suministro) en la rosca (B). Después de haber efectuado algunas vueltas podrá quitar la manivela de pedal (C).

### I Smontaggio dell'attacco del pedale

Per togliere l'attacco del pedale toglieate prima il coperchietto protettivo e la vite (A). Tenete fermo l'attacco del pedale e girate una vite M12 (non compresa nella fornitura) nella filettatura (B). Dopo aver effettuato alcuni giri, potete togliere l'attacco del pedale (C).

### PL Demontaż ramion pedału

W celu zdjęcia ramienia pedału należy najpierw usunąć osłonę i wykręcić śrubę. (A). Przytrzymując ramię pedału wkręć śrubę M12 (nie należy do zakresu dostawy) w gwintowany otwór (B). Po kilku obrotach możesz zdjąć ramię pedału (C).

### CZ Demontáž kliky pedálu

Pro sejmnutí kliky pedálu nejprve odejměte ochrannou čepičku a šroub (A). Pevně přidrže kliku pedálu a do závitového otvoru (B) zašroubujte šroub M12 (nepatří do rozsahu dodávky). Po několika otočeních lze kliku pedálu odebrat (C).

### DK Afmontering af pedalarms

Fjern først beskyttelseskappen og skruen (A) inden pedalarmsen tages af. Tag fat i pedalarmsen og skru en M 12 bolt (er ikke inkluderet i leveringsomfanget) i gevindåbningen (B). Efter nogle få omdrejninger kan pedalarmsen tages af (C).

### P Desmontagem dos braços do pedal

Para retirar o braço do pedal, remova primeiro a capa de protecção e o parafuso (A). Segure bem o braço do pedal e aparafuse um

## Demontage der Pedalarne

parafuso M12 (nã está incluído nas peças fornecidas) no furo da rosca (B). Depois de dar algumas voltas, pode levantar o braço do pedal (C).

### **SLO** Demontaža ročic stopalk

Za snemanje ročice stopalke najprej odstranite zaščitni pokrovček in vijak (A). Pridržite ročico stopalke in privijte vijak 12 (vijak ne sodi v obseg dobave) v navojno odprtino (B). Po nekaj obratih stopalk lahko snamete ročico stopalke (C).

### **RUS** Демонтаж рычагов педалей

Для снятия рычага педали сначала удалите защитный колпачок и винт (A). Удерживая рычаг педали, вкрутите винт М12 (не входит в комплект поставки) в резьбовое отверстие (B). Сделав несколько оборотов, можно снять рычаг педали (C).

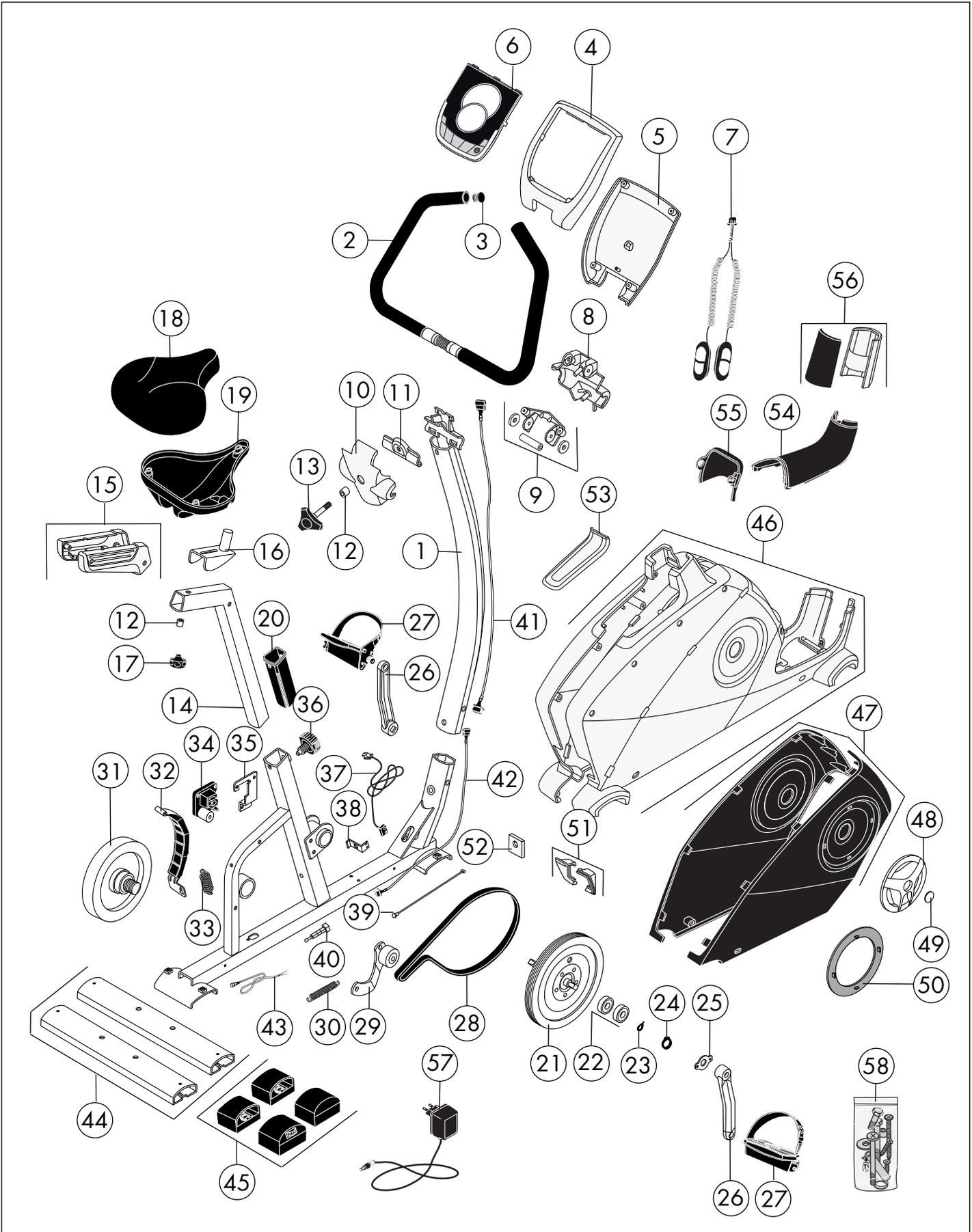
## Zubehörbestellung

- GB - Accessories ordering
- F - La commande d'accessoires
- NL - Accessoires bestellen
- E - Para pedidos de accesorios
- I - L'ordine di accessori
- PL - Akcesoria zamawiania
- CZ - Příslušenství k objednání
- P - Acessórios ordenação
- DK - Tilbehør bestilling
- RO - Accesorii de comanda
- H - Tartozékok rendelési
- HR - Pribor naručivanje
- SLO - Dodatki naročanje
- SK - Príslušenstvo k objednaníu
- SRB - Narudžbina dodatnog pribora
- BG - Поръчка на принадлежности
- GR - Παραγγελία εξαρτημάτων
- RUS - Заказ аксессуаров
- S - Beställa tillbehör
- FIN - Lisävarusteiden tilaus
- EST - Tarvikute tellimine
- LV - Papildaprīkojuma pasūtīšana
- LT - Priedų užsakymas

		<b>07937-600</b>
		<b>07937-650</b>
		<b>07937-700</b>
	140x80 cm	<b>07929-200</b>
	220x110 cm	<b>07929-400</b>

# Ersatzteilbestellung

- GB - Spare parts order    - F - Commande de pièces de rechange    - NL - Bestelling van reserveonderdelen    - E - Pedido de recambios  
 - I - Ordine di pezzi di ricambio    - PL - Zamówienie części zamiennych    - CZ - Objednání náhradních dílů    - DK - Bestilling af reservedele  
 - P - Encomenda de peças sobressalentes    - SLO - Načrt nadomestnih delov    - RUS - Заказ запчастей



# Ersatzteilbestellung

- GB - Spare parts order    - F - Commande de pièces de rechange    - NL - Bestelling van reserveonderdelen    - E - Pedido de recambios  
 - I - Ordine di pezzi di ricambio    - PL - Zamówienie części zamiennych    - CZ - Objednání náhradních dílů    - DK - Bestilling af reservedele  
 - P - Encomenda de peças sobressalentes    - SLO - Načrt nadomestnih delov    - RUS - Заказ запчастей

07663-100 Heimtrainer GOLF P		
①	1x	91150743-40
②	1x	91150767
③	2x	10100030
④	1x	70133522
⑤	1x	70133523
⑥	1x	67000993
⑦	1x	67000944
⑧	1x	70133521
⑨	1x	94601841
⑩	1x	70133520
⑪	1x	97201303
⑫	2x	97200465
⑬	1x	91170730
⑭	1x	97100595
⑮	1x	94600715
⑯	1x	97100596
⑰	1x	91170713
⑱	1x	72008023
⑲	1x	70131182
⑳	1x	70131181
㉑	1x	91130135
㉒	2x	33100023
㉓	2x	10601003
㉔	1x	10709021
㉕	2x	18008680
㉖	1x	33001024
㉗	1x	33300020
㉘	1x	67005134
㉙	1x	91140411-40
㉚	1x	25616646
㉛	1x	94600717
㉜	1x	91140409-40
㉝	1x	25627990

07663-100 Heimtrainer GOLF P		
③④	1x	67000821
③⑤	1x	97202726
③⑥	1x	10103801
③⑦	1x	67000861
③⑧	1x	17015400
③⑨	1x	43004071
④⑩	1x	70126466
④⑪	1x	67000930
④⑫	1x	67000949
④⑬	1x	67000950
④⑭	2x	91111951-40
④⑮	1x	91180557
④⑯	1x	94600718
④⑰	1x	94603829
④⑱	2x	70127814
④⑲	2x	70127795
⑤⑩	2x	70123135
⑤⑪	1x	94600719
⑤⑫	1x	70127881
⑤⑬	1x	70133519
⑤⑭	1x	70131179
⑤⑮	1x	70131180
⑤⑯	1x	94603853
⑤⑰	1x	67000943
⑤⑱	1x	91180499

- D - (Farbliche Abweichungen bei Ersatzteilen sind möglich.)  
 - GB - (Colours may vary with replacement parts.)  
 - F - (Des écarts de couleur sont possibles pour les pièces de rechange.)  
 - NL - (Afwijkingen in kleur bij reserveonderdelen zijn mogelijk.)  
 - E - (Es posible que los recambios presenten diferencias en el color.)  
 - I - (Per le parti di ricambio sono possibili differenze di colore.)  
 - PL - (W przypadku części zamiennych kolor może się różnić od koloru oryginalnego.)  
 - CZ - (Barevné odchylky u náhradních dílů možné.)  
 - DK - (Farveafvigelser på reservedele kan forekomme.)  
 - P - (Existe a possibilidade de existirem desvios nas cores das peças sobressalentes.)  
 - SLO - (Pri nadomestnih delih so možna odstopanja barv.)  
 - RUS - (Возможны отклонения в цвете запасных частей.)



docu 3043g/07.13